



Distr.
LIMITED

T/L.1087
25 June 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 13

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
ЗА ПЕРИОД С 27 ИЮНЯ 1963 Г. ПО ИЮНЯ 1964 Г.

Рабочий документ, составленный Секретариатом

Примечание: Настоящий проект доклада касается тех вопросов, рассмотрение которых Совет закончил до своего 1242-го заседания включительно, состоявшегося 24 июня 1964 г. Дополнение к докладу будет касаться вопросов, которые будут рассмотрены позднее.

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I. Организация и работа Совета по Опек

Глава		Стр.
I.	ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА	3
	A. Членский состав	3
	B. Должностные лица	3
	C. Сессии и заседания	3
	D. Процедура	4
	E. Взаимоотношения с Советом Безопасности....	4
	F. Взаимоотношения со специализированными учреждениями	4
II.	РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ДОКЛАДОВ	4
III.	РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ	5
IV.	ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ	6
	A. Выездная миссия 1964 года Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова	6
	B. Выездная миссия 1965 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Новая Гвинея	8

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
V.	ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТО- РИЯХ В ОТНОШЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДО- СТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ	9
VI.	ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ....	10
A.	Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки....	10
B.	Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки	11
	Часть П. Положение в подопечных территориях	
I.	НОВАЯ ГВИНЕЯ	
II.	НАУРУ	

Часть I

ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА

Глава I

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

A. Членский состав

1. На 1 января 1964 г. членский состав Совета был следующим:

Члены Совета, управляющие подопечными территориями

Австралия

Новая Зеландия

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава и не управляющие подопечными территориями

Китай

Союз Советских Социалистических Республик

Франция

Члены Совета, избранные
Генеральной Ассамблеей

Либерия

Срок истечения
полномочий

31 декабря 1965 г.

B. Должностные лица

2. Г-н Франк Х. Корнер (Новая Зеландия) и г-н Рене Дуаз (Франция) были избраны, соответственно, председателем и заместителем председателя в начале тридцать первой сессии, 20 мая 1964 года.

C. Сессии и заседания

3. В течение отчетного периода Совет провел следующие заседания:

Тридцать первая сессия (с 1225-го по заседание) с 20 мая по июня 1964 г. Все заседания происходили в помещении Централь-ных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

/ ...

Д. Процедура

4. В течение отчетного периода Совет не внес никаких изменений в свою процедуру.

Е. Взаимоотношения с Советом Безопасности

5. В соответствии со статьей 83 Устава, с резолюцией, принятой Советом Безопасности на 415-м заседании 7 марта 1949 г., и со своей собственной резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 г. Совет по Опеке продолжал выполнять функции Организации Объединенных Наций по системе опеки, касающиеся политических, экономических и социальных вопросов и вопросов, относящихся к народному образованию, в подопечной территории Тихоокеанские острова, и представил Совету Безопасности соответствующий доклад^{1/}.

Ф. Взаимоотношения со специализированными учреждениями

6. Представители Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) принимали по мере надобности участие в работе Совета.

Глава III

РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ДОКЛАДОВ

7. За отчетный период Совет рассмотрел годовые доклады управляющих властей, относящиеся к следующим подопечным территориям:

<u>Подопечная территория</u>	<u>Управляющая власть</u>	<u>Отчетный год</u>	<u>Дата получения отчета Генеральным Секретарем</u>	<u>Препроводительная записка Генерального Секретаря</u>
Науру	Австралия	Год, закончившийся 30 июня 1963 г.	14 апреля 1964 г.	T/1619
Новая Гвинея	Австралия	" "	12 мая 1964 г.	T/1621
Подопечная территория Тихоокеанские острова	Соединенные Штаты Америки	" "	18 мая 1964 г.	T/1624

8. Дальнейшие подробности относительно порядка рассмотрения годовых докладов приводятся ниже:

<u>Подопечная территория</u>	<u>Специальный представитель</u>	<u>Заседания, на которых рассматривался годовой доклад</u>
Новая Гвинея	г-н Г.У. Тугуд г-н Дж.У. Маган (консультант) г-н Тау Бога (консультант)	1225-e-1228-e; 1230-e; 1231-e; 1239-e
Науру	Г-н Р. Марч Советник А. Бернике (консультант)	1232-e-1238-e; 1242-e

Глава III

РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

9. На рассмотрении Совета не было петиций, относящихся к Науру или Новой Гвинее. О трех петициях, разосланных согласно пункту 2 правила 85 правил процедуры, касающихся подопечной территории Тихоокеанские острова, говорится в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности^{1/}.

Глава IV

ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

А. Выездная миссия 1964 года Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова

10. На тридцатой сессии Совет принял резолюцию 2138 (XXX) от 24 июня 1963 г., в которой назначается очередная выездная миссия в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1964 году в составе г-на Франка Х. Корнера (Новая Зеландия), председатель; г-на Цзян Ципина (Китай); г-жи Анджи Брукс (Либерия) и г-на Сесилия Э. Кинга (Соединенное Королевство). В резолюции определен круг полномочий Выездной миссии, согласно которому Совет предписывает ей: 1) произвести расследование и представить возможно более полный доклад о мерах, принятых в подопечной территории Тихоокеанские острова, для реализации целей, изложенных в статье 76b Устава Организации Объединенных Наций, и обратить особое внимание на вопрос о будущем территории в свете соответствующих разделов Устава и Соглашения об опеке, имея в виду постановления соответствующих резолюций Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г.; 2) обратить внимание, когда это представится целесообразным, в свете дискуссий в Совете по Опеке и резолюций, принятых Советом, на вопросы, поднятые в связи с годовыми отчетами об управлении этой территорией в петициях, полученных Советом и относящихся к этой территории, в докладах предыдущих очередных выездных миссий в эту территорию и в замечаниях управляющей власти по этим докладам; 3) принимать петиции при условии, что она будет действовать в соответствии с правилами процедуры Совета, и производить на месте расследования относительно тех из полученных петиций, которые, по ее мнению, требуют специального расследования. Наконец, Совет предложил Выездной миссии представить Совету возможно скорее доклад о посещении подопечной территории Тихоокеанские острова, с указанием установленных ею фактов и с теми замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она пожелает представить.

11. Перед своим отъездом в подопечную территорию Миссия находилась в Вашингтоне 30 и 31 января 1964 г. для предварительных переговоров с представителями Государственного департамента и Министерства внутренних дел относительно недавних политических и экономических событий, происшедших в подопечной территории, и, в частности, для того чтобы ознакомиться с мнением управляющей власти относительно будущего территории. Миссия была принята Государственным секретарем и Министром внутренних дел. Миссия отправилась из Нью-Йорка в подопечную территорию 4 февраля и возвратилась 16 марта 1964 года.
12. Доклад Миссии^{1/} был рассмотрен Советом вместе с годовым докладом управляющей власти. Основные замечания и рекомендации Выездной миссии о положении в подопечной территории, а также текст резолюции (XXXI)^{2/}, принятой Советом 23 июня 1964 г., содержатся в докладе Совета Совету Безопасности^{3/}.

1/ T/1620.

2/ T/L.1078.

3/ S/

В. Выездная миссия 1965 года Организации Объединенных Наций
в подопечные территории Науру и Новая Гвинея

13. На 1241-м заседании Совета правительствам Франции, Либерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки было предложено выдвинуть кандидатуры членов Выездной миссии 1965 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Новая Гвинея.
14. На следующем заседании, состоявшемся 24 июня 1964 г., Совет принял резолюцию (XXXI)^{1/}, определяющую круг полномочий Выездной миссии. В этой резолюции Совет предписывает Выездной миссии: 1) произвести расследование и представить возможно более полный доклад о мерах, принятых в подопечных территориях Науру и Новая Гвинея, для реализации целей, изложенных в статье 76b Устава Организации Объединенных Наций, и обратить особое внимание на вопрос о будущем этих двух территорий с учетом пожеланий населения Науру относительно его будущего, в свете соответствующих разделов Устава и соглашений об опеке, имея в виду постановления соответствующих резолюции Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г.; 2) обратить внимание, когда это представится целесообразным в свете дискуссий в Совете по Опеке и резолюций, принятых Советом, на вопросы, поднятые в связи с годовыми отчетами об управлении этими подопечными территориями в петициях, полученных Советом и относящихся к Науру и Новой Гвинее, в докладах предыдущих выездных миссий и в замечаниях управляющей власти по этим докладам; 3) принимать петиции при условии, что она будет действовать в соответствии с правилами процедуры Совета, и производить на месте расследования относительно тех из полученных петиций, которые по ее мнению требуют специального расследования. Наконец, Совет предложил Выездной миссии представить Совету возможно скорее отдельные доклады о посещении подопечных территорий

^{1/} T/L.1082.

Науру и Новая Гвинея с указанием установленных ею фактов и с теми замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она пожелает представить.

15. (позднее будет включен пункт относительно выборов Председателя Выездной миссии и утверждения представленных кандидатур членов Миссии).

Глава V

ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ В ОТНОШЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

16. При рассмотрении положения в трех подопечных территориях Тихоокеанские острова, Науру и Новая Гвинея члены Совета прежде всего имели в виду принятые меры по передаче всех полномочий народам этих территорий в соответствии с их свободно выраженными волей и желанием, для того чтобы дать им возможность пользоваться полной независимостью и самоуправлением в самый кратчайший реальный срок. Заключения и рекомендации Совета по существу, а также отдельные замечания членов Совета содержатся в докладе Совета Совету Безопасности относительно подопечной территории Тихоокеанские острова и в соответствующих главах по Науру и Новой Гвинее в его докладе Генеральной Ассамблее.

17. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г. и 1810 (XVII) от 17 декабря 1962 г., помимо прочего, предложила Совету по Опеке помогать Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в его работе. В соответствии с этим поручением Председатель Совета по Опеке обратился с письмом к Председателю Специального комитета, информируя его, что на своей тридцать первой сессии Совет рассмотрел положение в подопечных территориях Тихоокеанские острова, Науру и Новая Гвинея и что заключения и рекомендации Совета, а также замечания членов Совета, отражающие только

/...

их личные мнения, содержатся в докладе Совету Безопасности относительно подопечной территории Тихоокеанские острова и в докладе Генеральной Ассамблеи в главах, относящихся к Науру и Новой Гвинее. Он также выразил свою готовность обсудить с Председателем Специального комитета вопрос о любой помощи, которую Специальный комитет хотел бы получить от Совета по Опеке.

Глава VI

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ

А. Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

18. В соответствии с порядком проведения программы Организации Объединенных Наций выдачи стипендий жителям подопечных территорий, утвержденным Советом, Генеральный Секретарь ежегодно представляет Совету доклад, в котором содержатся все необходимые сведения относительно этой программы. Доклад^{1/}, представленный Совету на его тридцать первой сессии, является тринадцатым таким докладом и охватывает период с 15 мая 1963 г. по 14 мая 1964 года. Согласно информации, полученной Генеральным Секретарем, как и в прошлые годы, в течение этого периода не было получено ни одного заявления о предоставлении стипендий, предложенных тринадцатью государствами-членами Организации Объединенных Наций, из какой-либо подопечной территории из числа трех остающихся подопечных территорий.

19. Доклад Генерального Секретаря был рассмотрен Советом на его 1237-м заседании. В ответ на просьбу Генерального Секретаря от 24 января 1964 г. о предоставлении информации относительно использования стипендий, предложенных Союзом Советских Социалистических Республик, а также в ответ на заявление представителя Союза Советских Социалистических Республик на 1237-м заседании^{2/} было выражено

^{1/} Документ T/1622.

^{2/} Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать первая сессия, документ T/SR.1237.

неудовлетворение тем, что за двенадцать лет, в течение которых существует программа Организации Объединенных Наций выдачи стипендий, ни одна стипендия не была использована жителями из какой-либо из числа трех подопечных территорий в районе Тихого Океана, несмотря на желания местного населения получить знания и несмотря на потребность подопечных территорий в подготовленном персонале. (Эта потребность до некоторой степени могла бы быть удовлетворена за счет стипендий, предложенных государствами-членами Организации по программе Организации Объединенных Наций.)

20. Совет принял к сведению доклад Генерального Секретаря и обратил внимание управляющей власти на сделанные замечания

В. Распространение в подопечных территориях информации
об Организации Объединенных Наций и о международной
системе опеки

21. В соответствии с положениями резолюции 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 г. и резолюции 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 г. Генеральный Секретарь ежегодно представляет Совету по Опеке доклад о мерах, принятых в сотрудничестве с управляющими властями для рассылки официальных отчетов о работе Организации Объединенных Наций и для распространения информации, касающейся целей и деятельности Организации Объединенных Наций и международной системы опеки в подопечных территориях. Доклад^{1/}, представленный Совету на его тридцать первой сессии, охватывает период с 1 июня 1963 г. по 31 мая 1964 года.

22. Доклад обсуждался на 1237-м заседании^{2/}, на котором представитель Союза Советских Социалистических Республик выразил мнение, что при распространении информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности в различных областях в трех подопечных территориях.

1/ Документ T/1623.

2/ Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать первая сессия,
документ T/SR.1237.

в первую очередь следует распространять текст Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и информацию о деятельности Специального комитета двадцати четырех. Представители Соединенных Штатов Америки и Австралии представили полную и подробную информацию относительно распространения в подопечных территориях Тихоокеанские острова, Новая Гвинея и Науру, соответственно, вышеупомянутой Декларации, а также информации относительно всех мер, решений и прений Организации Объединенных Наций, с помощью всех средств связи.

23. Совет принял к сведению доклад Генерального Секретаря.

Часть II

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

i. Новая Гвинея

(будет заполнено позднее)

ii. Науру

(будет заполнено позднее)